

Porównanie tłumaczeń Marka 6:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A usłyszawszy uczniowie jego przyszedli i zabrali zwłoki jego i położyli je w grobowcu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy usłyszeli o tym jego uczniowie,* przyszedli, wzięli jego zwłoki i złożyli je w grobowcu. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I usłyszawszy uczniowie jego przyszedli i zabrali zwłoki jego i położyli je w grobowcu.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A usłyszawszy uczniowie jego przyszedli i zabrali zwłoki jego i położyli je w grobowcu
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy usłyszeli o tym uczniowie Jana, przyszedli, wzięli jego ciało i złożyli je w grobie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy usłyszeli o tym jego uczniowie, przyszedli, zabrali jego ciało i złożyli w grobie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Co gdy usłyszeli uczniowie jego, przyszedli i wzięli ciało jego, i położyli je w grobie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Co usłyszawszy uczniowie jego, przyszedli i wzięli ciało jego, i położyli je w grobie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Uczniowie Jana, dowiedziawszy się o tym, przyszedli, zabrali jego ciało i złożyli je w grobie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy jego uczniowie o tym usłyszeli, przyszedli, wzięli ciało jego i złożyli je w grobie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A gdy uczniowie Jana o tym usłyszeli, przyszedli, zabrali jego ciało i złożyli w grobie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy uczniowie Jana dowiedzieli się o tym, przyszedli, zabrali jego zwłoki i złożyli w grobie.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Gdy dowiedzieli się o tym jego uczniowie, przyszedli, zabrali jego zwłoki i złożyli je w grobowcu.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Gdy dowiedzieli się o tym uczniowie Jana, przyszedli, zabrali ciało i złożyli je w grobie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy uczniowie Jana dowiedzieli się o tym, przyszedli i zabrali jego ciało, i złożyli w grobie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла	І коли його учні почули, то прийшли, взяли тіло і поклали його до гробниці.

¹⁾ <x>470 9:14</x>

		Турконяка	
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I usłyszawszy uczniowie jego przyszli i unieśli padły zwłok jego, i położyli go w pamiątkowym grobowcu.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc kiedy to usłyszeli jego uczniowie, przyszli, wzięli jego zwłoki oraz złożyli je w grobie.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Kiedy usłyszeli o tym talmidim Jochanana, przyszli, zabrali ciało i złożyli je w grobie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kiedy o tym usłyszeli jego uczniowie, przyszli i zabrali jego zwłoki, i złożyli je w grobowcu pamięci.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Gdy się o tym dowiedzieli uczniowie Jana, przyszli po jego ciało i pochowali je.